

El secretario pone un sello de la fecha aquí cuando se presente el formulario.

Si usted o un testigo en su caso necesita un intérprete cuando esté en la corte, llene este formulario.

Vea las instrucciones en la página 2 de este formulario para obtener más información.

1 Sus datos (persona que solicita un intérprete). *Si tiene abogado, ponga los datos de su abogado.*

Nombre: _____

Núm. del Colegio de Abogados: _____

Nombre de la firma: _____

Dirección: _____

Ciudad: _____ Estado: _____ Cód. postal: _____

Teléfono: _____

Email: _____

Ponga el nombre y la dirección de la corte:

Corte Superior de California, Condado de

La corte pone el número de caso cuando se presenta el formulario.

Número de caso:

2 Soy una parte en este caso (marque una opción a continuación):

Demandante Demandado Otro (describa): _____

3 Necesito un intérprete en el siguiente idioma cuando esté en la corte:

español Tiếng Việt (vietnamita) 한국어 (coreano) 普通话 (mandarín)

广东话 (cantonés) فارسی (farsi) русский (ruso) Tagalog (tagalo)

العربية (árabe) ਪੰਜਾਬੀ (punjabi) Otro: _____

Si habla un idioma indígena, ponga su pueblo de origen: _____

4 Tengo un testigo que necesita un intérprete el:
(Llene un formulario por separado para cada testigo).

a. Fecha: _____ Hora: _____

Departamento y funcionario judicial, si lo sabe: _____

No se ha fijado la fecha todavía.

b. El testigo necesita un intérprete en (marque uno):

El idioma indicado más arriba

Otro idioma (ponga el idioma que habla el testigo): _____

Fecha: _____

 _____
Firma de la parte o su abogado

Su nombre:

Número de caso:

INSTRUCCIONES

- Las actuaciones de la corte se realizan en inglés. Si una parte o testigo del caso no habla o entiende bien el inglés, tal vez necesite un intérprete. El intérprete permitirá que testifique, hable con el juez y comprenda lo que los demás están diciendo en la corte. Los intérpretes de la corte certificados y licenciados están capacitados específicamente para interpretar en la corte. Si necesita ayuda en su idioma, puede pedir a la corte que le proporcione un intérprete al llenar la primera página de este formulario.
- Debería llenar este formulario si usted o un testigo de su caso necesita intérprete. Un testigo es una persona que proporciona información en la corte bajo juramento. Debería llenar un formulario por separado para cada testigo que necesite ayuda con el idioma. Llene la primera página y presente este formulario ante la corte. Averigüe en su corte local con cuánta anticipación tiene que presentar la solicitud de intérprete. También puede averiguar cuándo la corte responderá a su solicitud.
- Las cortes tratan de proporcionar un intérprete en todos los idiomas y para todos los casos civiles. La corte le responderá si otorga su solicitud. A veces, la corte no puede proporcionar intérprete para todos los casos.



Solicitud de modificaciones

Están disponibles: sistemas para ayudarle a escuchar, sistemas computarizados que ponen subtítulos en tiempo real, o la ayuda de un intérprete del lenguaje de señas si los solicita al menos cinco días antes de la audiencia. Comuníquese con el secretario de la corte o visite: www.courts.ca.gov/forms para conseguir el formulario *Request for Accommodations by Persons with Disabilities and Response* (Solicitud de modificaciones por parte de personas discapacitadas y Respuesta, Formulario MC-410). (Cód. Civil, sección 54.8).